



Listen to this article

Parashá 32 Behar (בְּהַר) - Aliyáh 1

Aliyáh 1: (Levítico 26:3-5) Bendiciones por obedecer los mandamientos de Elohím.

Haftaráh: Jeremías 16:19-17:14 (La bendición de confiar en Adonái y seguir Sus caminos).

Brit Hadasháh: Mateo 6:33 (Buscar primero el reino de Elohím y Su justicia).

Parashá 32 Behar (בְּהַר) Aliyáh 1

Levítico 25:1-13

Levítico 25:1

וַיְדַבֵּר אֲדֹנָי אֶל מֹשֶׁה - Va-ye-da-ber - Y habló

אֶל אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

אֶל - el - a

מֹשֶׁה - Mo-sheh - Moisés

בְּהַר - be-har - en el monte

סִינַי - Si-nai - Sinaí

לֵאמֹר - le-mor - diciendo:

Traducción literal: Y habló Adonái a Moisés en el monte Sinaí, diciendo:

Levítico 25:2

דַּבֵּר - Dab-ber - Habla

אֶל - el - a

בְּנֵי - be-nei - los hijos de

יִשְׂרָאֵל - Yis-ra-el - Israel
וְדַבַּרְתָּ - ve-'a-mar-ta - y diles
לָהֶם - a-le-hem - a ellos:
כִּי - ki - Cuando
תָּבוֹאוּ - ta-vo-'u - entréis
אֶל - el - a
הָאֶרֶץ - ha-'a-retz - la tierra
אֲשֶׁר - a-sheh - que
אֲנִי - a-ni - Yo
נֹתֵן - no-ten - os doy
לָכֶם - la-jem - a vosotros
וְיָרָחַת - ve-sha-ve-tah - y reposará
הָאֶרֶץ - ha-'a-retz - la tierra
שַׁבָּת - shab-bat - un Shabat
לַאֲדֹנָי - la-Adonái - para Adonái.

Traducción literal: Habla a los hijos de Israel y diles: Cuando entréis a la tierra que Yo os doy, y reposará la tierra un Shabat para Adonái.

Levítico 25:3

שֵׁשׁ - Shesh - Seis
שָׁנִים - sha-nim - años
תִּזְרָא - tiz-ra' - sembrarás
שָׂדֶךְ - sa-de-ja - tu campo
וְשֵׁשׁ - ve-shesh - y seis

שששששש - sha-nim - años

ששששששש - tiz-mor - podarás

שששששששש - kar-me-ja - tu viña

שששששששששש - ve-'a-saf-ta - y recogerás

שש - et - sus

ששששששששששש - te-vu-'a-tah - productos.

Traducción literal: Seis años sembrarás tu campo y seis años podarás tu viña, y recogerás sus productos.

Levítico 25:4

שששששששששש - U-va-sha-nah - Pero en el año

ששששששששששש - ha-she-vi-'it - séptimo

שששששש - shab-bat - Shabat

ששששששששש - shab-ba-ton - de completo reposo

שששששש - yih-yeh - será

שששששש - la-'a-retz - para la tierra

שששששש - shab-bat - un Shabat

שששששש - la-Adonái - para Adonái

שששששש - sa-de-ja - tu campo

שש - lo - no

שששששש - tiz-ra' - sembrarás

ששששששששש - ve-jar-me-ja - y tu viña

שש - lo - no

שששששש - tiz-mor - podarás.

Traducción literal: Pero en el año séptimo habrá un Shabat de completo reposo para la tierra, un Shabat para Adonái; tu campo no sembrarás y tu viña no podarás.

Levítico 25:5

וְעַל - Et - Lo que

שֶׂעִי - se-fi-aj - crezca por sí mismo

מִתְּבִיא - ke-tzi-re-ja - de tu cosecha

לֹא - lo - no

תִּקְצֹר - tik-tzor - segarás

וְעַל - ve-'et - y las

עֲנַבִּים - in-ne-vei - uvas

מִתְּבִיא - ne-zi-re-ja - de tu vid no podada

לֹא - lo - no

תִּקְצֹר - tiv-tzor - recogerás

שְׁנָת - she-nat - año

שַׁבָּתוֹן - shab-ba-ton - de reposo

יִהְיֶה - yih-yeh - será

לְאֶרֶץ - la-'a-retz - para la tierra.

Traducción literal: Lo que crezca por sí mismo de tu cosecha no segarás, y las uvas de tu vid no podada no recogerás; año de reposo será para la tierra.

Levítico 25:6

וְהָיְתָה - Ve-ha-ye-tah - Y será

שַׁבָּת - shab-bat - el reposo

לְאֶרֶץ - ha-'a-retz - de la tierra

לְכֶם - la-jem - para vosotros

וְהָיָה יְרֵכָה לְכַלֵּם - le-'oj-lah - para comer

וְלָךְ - le-ja - para ti

וְלַעֲבָדְךָ - u-le-'av-de-ja - y para tu siervo

וְלַעֲמָלְתְּךָ - ve-la-'a-ma-te-ja - y para tu sierva

וְלַיּוֹרְדְךָ - ve-lis-ji-re-ja - y para tu jornalero

וְלַיּוֹשֵׁב בְּאַרְצְךָ - u-le-to-sha-ve-ja - y para tu residente

וְהָיָה - ha-ga-rim - que mora

בְּיָדְךָ - im-ma-cha - contigo.

Traducción literal: Y será el reposo de la tierra para vosotros para comer, para ti, y para tu siervo, y para tu sierva, y para tu jornalero, y para tu residente que mora contigo.

Levítico 25:7

וְהָיָה לְבָהֵמֶתְךָ - Ve-liv-hem-te-ja - Y para tu ganado

וְלַחַיָּוָה - ve-la-ja-yah - y para los animales salvajes

וְאֲשֶׁר - a-sheer - que

בְּאַרְצְךָ - be-'ar-tze-ja - en tu tierra

וְהָיָה - tih-yeh - será

כֻּלָּהּ - kol - toda

וְהָיָה לְפָנֶיךָ - te-vu-'a-tah - su producción

וְהָיָה יְרֵכָה לְכַלֵּם - le-'oj-lah - para comer.

Traducción literal: Y para tu ganado y para los animales salvajes que en tu tierra, será toda su producción para comer.

Levítico 25:8

וְהָיָה לְפָנֶיךָ - Ve-sa-far-ta - Y contarás

□□□□ - le-ja - para ti

□□□□□□ - she-va' - siete

□□□□□□□□□□ - shab-be-tot - semanas

□□□□□□□□ - sha-nim - de años

□□□□□□□ - she-va' - siete

□□□□□□□□ - sha-nim - veces

□□□□□□□ - she-va' - siete

□□□□□□□□ - sha-nim - años

□□□□□□□□ - ve-ha-yu - y serán

□□□□ - le-ja - para ti

□□□□□□ - ye-mei - los días

□□□□□□□ - she-va' - de siete

□□□□□□□□□□ - shab-be-tot - semanas

□□□□□□□□□□□□ - ha-sha-nim - de años

□□□□□□□□□□□□ - ar-ba-'im - cuarenta

□□□□□□□□□□ - ve-tei-sha' - y nueve

□□□□□□□ - sha-nah - años.

Traducción literal: Y contarás para ti siete semanas de años, siete veces siete años; y serán para ti los días de siete semanas de años, cuarenta y nueve años.

Levítico 25:9

□□□□□□□□□□□□□□ - Ve-ha-'a-var-ta - Y harás pasar

□□□□□□□□ - sho-far - el shofar

□□□□□□□□□□ - te-ru-'ah - de trompeta

□□□□□□□□ - ba-jo-desh - en el mes

□□□□□□□□□□ - ha-she-vi-'i - séptimo

□□□□□□□□□□ - be-'a-sor - en el décimo

□□□□□□□□ - la-jo-desh - del mes

□□□□□□□□ - be-yom - en el Día

□□□□□□□□□□□□ - ha-kip-pu-rim - de la Expiación

□□□□□□□□□□□□ - ta-'a-vi-ru - haréis pasar

□□□□□□□□ - sho-far - el shofar

□□□□□□□□ - be-jol - por toda

□□□□□□□□□□ - ar-tze-jem - vuestra tierra.

Traducción literal: Y harás pasar el shofar de trompeta en el mes séptimo, en el décimo del mes, en el Día de la Expiación, haréis pasar el shofar por toda vuestra tierra.

Levítico 25:10

□□□□□□□□□□□□□□ - Ve-kid-dash-tem - Y santificaréis

□□□□ - et - el

□□□□□□□□ - she-nat - año

□□□□□□□□□□□□□□ - ha-ja-mi-shim - cincuenta

□□□□□□□□□□ - sha-nah - año

□□□□□□□□□□□□ - u-ke-ra-tem - y proclamaréis

□□□□□□□□□□ - de-ror - libertad

□□□□□□□□□□ - ba-'a-retz - en la tierra

□□□□□□□□ - le-jol - a todos

□□□□□□□□□□□□ - yo-she-ve-ha - sus habitantes

וְיִבְלֶה - yo-vel - Jubileo

וְהָיָה - hi - será

לָכֶם - la-jem - para vosotros

וְשָׁבְתֶם - ve-shav-tem - y volveréis

וְכָל - ish - cada hombre

אָדָם - el - a

אֶת - a-juz-za-to - su posesión

וְכָל - ve-'ish - y cada hombre

אָדָם - el - a

אֶת - mish-paj-to - su familia

וְשָׁבְתֶם - ta-shu-vu - volveréis.

Traducción literal: Y santificaréis el año cincuenta, y proclamaréis libertad en la tierra a todos sus habitantes; Jubileo será para vosotros, y volveréis cada hombre a su posesión y cada hombre a su familia volveréis.

Levítico 25:11

וְיִבְלֶה - Yo-vel - Jubileo

וְהָיָה - hi - será

לְשָׁנָה - she-nat - el año

אֶת - ha-ja-mi-shim - cincuenta

שָׁנָה - sha-nah - año

וְהָיָה - tih-yeh - será

לָכֶם - la-jem - para vosotros

וְלֹא - lo - no

וְשָׂרְטֶם - tiz-ra-'u - sembraréis

וְלֹא - ve-lo - y no

וְלֹא תִזְעוּ - tik-tze-ru - segaréis

וְעַל - et - lo que

וְעַל שֶׁ-הִיא - se-fi-je-ha - crezca por sí mismo

וְלֹא - ve-'et - y no

וְלֹא תִזְעוּ - ne-zi-re-ha - recogeréis de sus viñas no podadas.

Traducción literal: Jubileo será el año cincuenta para vosotros; no sembraréis y no segaréis lo que crezca por sí mismo y no recogeréis de sus viñas no podadas.

Levítico 25:12

כִּי - Ki - Porque

יְבוּל - yo-vel - Jubileo

הִיא - hi - es

קֹדֶשׁ - ko-desh - Kadosh

וְהָיָה - tih-yeh - será

לָכֶם - la-jem - para vosotros

מִן - min - del

הַשָּׂדֶה - ha-sa-deh - campo

וְאָכַלְתֶּם - toj-lu - comeréis

וְעִם - et - sus

וְעִם הַתְּבוּאָה - te-vu-'a-tah - productos.

Traducción literal: Porque Jubileo es, Kadosh será para vosotros; del campo comeréis sus productos.

Levítico 25:13

בִּשְׁנַת - Bi-she-nat - En el año

הַיּוֹבֵל - ha-yo-vel - del Jubileo

הַזֶּה - ha-zot - este

תָּשׁוּבוּ - ta-shu-vu - volveréis

אִישׁ - ish - cada hombre

אֶל - el - a

אֶתְּחַזְּקוּ - a-juz-za-to - su posesión.

Traducción literal: En el año del Jubileo este, volveréis cada hombre a su posesión.

Punto 2. Haftaráh: Jeremías 32:6-27

Jeremías 32:6

וַיֹּאמֶר - Va-yo-mer - Y dijo

יֵרֵמְיָהוּ - Yir-me-ya-hu - Jeremías:

דְּבַר - de-var - Palabra

אֲדֹנָי - Adonái - de Adonái

הָיָה - ha-yah - me fue

אֵלַי - e-lai - a mí

לֵאמֹר - le-mor - diciendo:

Traducción literal: Y dijo Jeremías: Palabra de Adonái me fue a mí, diciendo:

Jeremías 32:7

הִנֵּנִי - Hin-neh - He aquí

יָנָמֵל - Ja-nam-el - Janameel

בֶּן - ben - el hijo de

שָׁלֻם - Sha-llum - Shalúm

דֹּדְךָ - do-de-ja - tu tío

וַיָּבֵי - ba - viene

וַיֵּלֶךְ - e-lei-ja - a ti

וַיֹּאמֶר - le-mor - diciendo:

קִנֵּה - ke-neh - Cómprame

לְךָ - le-ja - para ti

וְעַתָּה - et - el

אֶתְּחַבֵּל - sa-di - mi campo

אֲשֶׁר - a-she - que está

בְּאַנְטוֹט - ba-'A-na-tot - en Anatot

כִּי - ki - porque

הוּא - le-ja - tuyo

הַיָּשׁוּר - mish-pat - es el derecho

לְרִשְׁוֹן - ha-ge-'ul-lah - de rescate

לְקִנְיָן - lik-not - para comprar.

Traducción literal: He aquí, Janameel, el hijo de Shalúm, tu tío, viene a ti, diciendo: Cómprame para ti mi campo que está en Anatot, porque tuyo es el derecho de rescate para comprar.

Jeremías 32:8

וַיָּבֵי - Va-ya-vo - Y vino

לִי - e-lai - a mí

יָנָם - Ja-nam-el - Janameel

בֶּן - ben - el hijo de

דוֹדִי - do-di - mi tío

כִּדְבַר - kid-var - conforme a la palabra

אֲדֹנָי - Adonái - de Adonái

אֵל - el - al

יָא-תְּזֵר - ja-tzer - patio

הַמַּטְתָּרָה - ha-mat-ta-rah - de la guardia

וַיֹּאמֶר - va-yo-mer - y dijo

אֵלַי - e-lai - a mí:

קְנֵה - ke-neh - Cómprate

נָא - na - por favor

וְעִמִּי - et - mi

סַדֵּי - sa-di - campo

אֲשֶׁר - a-sher - que está

בְּאַנָטוֹט - ba-'A-na-tot - en Anatot

אֲשֶׁר - a-sher - que está

בְּעֵרֶץ - be-'e-retz - en la tierra

בִּן-יָמִין - Bin-ya-min - de Benjamín

כִּי - ki - porque

לְיָךְ - le-ja - tuyo

מִשְׁפָּט - mish-pat - es el derecho

הַיְרֻשָּׁה - ha-ye-ru-shah - de herencia

וְלְיָךְ - ve-le-ja - y tuyo

הַגְּעֻלָּה - ha-ge-'ul-lah - el rescate

קְנֵה - ke-neh - cómpralo

לָךְ - laj - para ti

וַיָּבֹאוּ - va-'e-da' - Y supe

כִּי - ki - que

דֵּבַר - de-var - palabra

אֲדֹנָי - Adonái - de Adonái

הָיָה - hu - era.

Traducción literal: Y vino a mí Janameel, el hijo de mi tío, conforme a la palabra de Adonái, al patio de la guardia, y dijo a mí: Cómprate, por favor, mi campo que está en Anatot, que está en la tierra de Benjamín, porque tuyo es el derecho de herencia y tuyo el rescate, cómpralo para ti. Y supe que palabra de Adonái era.

Jeremías 32:9

וַיֵּלֶךְ - Va-'ek-neh - Y compré

וְ - et - el

הַשָּׂדֶה - ha-sa-deh - campo

מֵעַתָּה - me-'et - de

יָנָמֵל - Ja-nam-el - Janameel

בֶּן - ben - el hijo de

דָּוִד - do-di - mi tío

אֲשֶׁר - a-sheer - que estaba

בְּאֲנָטוֹת - ba-'A-na-tot - en Anatot

וַיִּשְׁקַלְתִּי - va-'esh-ke-lah - y le pesé

לוֹ - lo - a él

וְ - et - el

הַכֶּסֶף - ha-ke-sef - dinero

שִׁבְעָה - shiv-'ah - siete

אֶסְרֹת - 'a-sar - diez

שֵׁכֶלִים - she-ka-lim - siclos

כֶּסֶף - ka-sef - de plata.

Traducción literal: Y compré el campo de Janameel, el hijo de mi tío, que estaba en Anatot, y le pesé a él el dinero, diecisiete siclos de plata.

Jeremías 32:10

וַיִּכְתֹּב - Va-'ej-tov - Y escribí

בַּסֵּפֶר - ba-se-fer - en el libro

וַיִּסְמָךְ - va-'ej-tom - y sellé

וַיִּקְרָא - va-'a-'ed - y llamé a testigos

וַיִּשָׁקֵל - va-'esh-kol - y pesé

וְ - et - el

הַכֶּסֶף - ha-ke-sef - dinero

בַּמִּזְנֵה - be-mo-ze-na-yim - en la balanza.

Traducción literal: Y escribí en el libro y sellé y llamé a testigos y pesé el dinero en la balanza.

Jeremías 32:11

וַיִּקַּח - Va-'ek-kaj - Y tomé

וְ - et - el

סֵפֶר - se-fer - libro

הַמִּקְנָה - ha-mik-nah - de la compra

וְ - et - el

הַחֵטֵם - he-ja-tum - sellado

הַמִּצְוָה - ha-mitz-vah - que contenía la cláusula

וְהָיָה כִּי יִקְרָא הַסֵּפֶר - ve-ha-juk-kim - y las estipulaciones

וְהָיָה - ve-'et - y el

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - ha-ga-luy - abierto.

Traducción literal: Y tomé el libro de la compra, el sellado que contenía la cláusula y las estipulaciones, y el abierto.

Jeremías 32:12

וַיֵּלֶךְ בָּרֻךְ - Va-'et-ten - Y di

וְהָיָה - et - el

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - se-fer - libro

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - ha-mik-nah - de la compra

וְהָיָה - el - a

וְהָיָה בָּרֻךְ - Ba-ruj - Baruj

וְהָיָה - ben - hijo de

וְהָיָה נֶרִיָּה - Ne-ri-yah - Neriya

וְהָיָה - ben - hijo de

וְהָיָה מַיְסֵיָּה - Maj-se-yah - Majseyah

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - le-'ei-nei - ante los ojos de

וְהָיָה יָנָם - Ja-nam-el - Janameel

וְהָיָה - do-di - mi tío

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - u-le-'ei-nei - y ante los ojos de

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - ha-'e-dim - los testigos

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - ha-kot-vim - que habían escrito

וְהָיָה לִפְתוּחֵי - be-se-fer - en el libro

ספר המכירה - ha-mik-nah - de la compra

לפני עיני - le-'ei-nei - ante los ojos de

כולם - kol - todos

היהודים - ha-ye-hu-dim - los judíos

היו שבים - ha-yo-she-vim - que estaban sentados

בבית - ba-ja-tzer - en el patio

השומרים - ha-mat-ta-rah - de la guardia.

Traducción literal: Y di el libro de la compra a Baruj, hijo de Neriya, hijo de Majseyah, ante los ojos de Janameel, mi tío, y ante los ojos de los testigos que habían escrito en el libro de la compra, ante los ojos de todos los judíos que estaban sentados en el patio de la guardia.

Jeremías 32:13

וְאֶתְּצַוֵּם - Va-'a-tzav-veh - Y les ordené

עַל - et - a

בָּרוּךְ - Ba-ruj - Baruj

לְעֵינֵיהֶם - le-'ei-nei-hem - ante los ojos de ellos

לֵמוֹר - le-mor - diciendo:

Traducción literal: Y les ordené a Baruj ante los ojos de ellos, diciendo:

Jeremías 32:14

כֹּה - Koh - Así

אֵמַר - a-mar - dice

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

צְבָאוֹת - Tze-va-ot - de los Ejércitos

אֱלֹהֵי - E-lo-hei - Elohím de

יִשְׂרָאֵל - Yis-ra-el - Israel:
תֹּמָא - la-ko-aj - Toma
אֵת - et - estos
סֵפֶר־הַפְּתוּחִים - ha-se-fa-rim - libros
אֵת - ha-'e-llet - estos
אֵת - et - el
סֵפֶר - se-fer - libro
הַמִּקְנָה - ha-mik-nah - de la compra
הַסֵּלֶמֶת - he-ja-tum - sellado
וְאֵת - ve-'et - y el
סֵפֶר - se-fer - libro
הַפְּתוּחִים - ha-ga-luy - abierto
הַזֶּה - ha-zeh - este
וְנָתַתְּ - ve-na-tat-tam - y ponlos
בַּיְתֵי - bi-jeli - en una vasija
יְרֵסִים - je-res - de barro
לְמַ'אן - le-ma-'an - para que
יֵאֲמְדוּ - ya-'am-du - permanezcan
יָמִים - ya-mim - muchos
רַב־יָמִים - rab-bim - días.

Traducción literal: Así dice Adonái de los Ejércitos, Elohím de Israel: Toma estos libros, el libro de la compra sellado y el libro abierto este, y ponlos en una vasija de barro para que permanezcan muchos días.

Jeremías 32:15

כי - Ki - Porque

כֹּה - koh - así

אֵימֵר - a-mar - dice

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

צְבָאוֹת - Tze-va-ot - de los Ejércitos

אֱלֹהֵי - E-lo-hei - Elohím de

יִשְׂרָאֵל - Yis-ra-el - Israel:

עַד - 'od - Todavía

יִקְנֶוּ - yik-ka-nu - se comprarán

בָּתִּים - ba-tim - casas

וְשָׂדֵי - ve-sa-dot - y campos

וְעֵצֵי - u-je-ra-mim - y viñas

בְּאֶרֶץ - ba-'a-retz - en esta tierra.

Traducción literal: Porque así dice Adonái de los Ejércitos, Elohím de Israel: Todavía se comprarán casas y campos y viñas en esta tierra.

Jeremías 32:16

וַאֲמַרְתָּ - Va-'et-pal-lel - Y oré

אֵל - el - a

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

אַחֲרָי - 'a-ja-rei - después

תִּתֵּן - ti-ti - de haber dado

אֵת - et - el

סֵפֶר - se-fer - libro

חֲמִיקְנָה - ha-mik-nah - de la compra

אֶל - el - a

בָּרוּךְ - Ba-ruj - Baruj

בֶּן - ben - hijo de

נֶרִיָּה - Ne-ri-yah - Neriya

לְמוֹר - le-mor - diciendo:

Traducción literal: Y oré a Adonái después de haber dado el libro de la compra a Baruj, hijo de Neriya, diciendo:

Jeremías 32:17

אֶהָא - A-hah - ¡Ah

אֲדֹנָי - A-do-nai - Adonái

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái!

הִנֵּנִי - hin-neh - He aquí

אַתָּה - at-tah - Tú

אַשִׁיטָה - 'a-si-ta - hiciste

וְלֹ - et - los

שָׁמַיִם - sha-ma-yim - cielos

וְלַ - ve-'et - y la

אֶרֶץ - ha-'a-retz - tierra

בְּגִבּוֹרְךָ - be-jo-ja-ja - con Tu gran poder

וּבְיָדְךָ - u-viz-ro-'a-ja - y con Tu brazo

הַנִּתְּוָה - han-ne-tu-yah - extendido

לֹ - lo - no

יְיָ־יִפְּאֵלֵנוּ - yip-pa-le - hay cosa demasiado difícil

יְיָ־מִיָּמֶיךָ־לִּי - mim-me-ja - para Ti.

Traducción literal: ¡Ah, Adonái Adonái! He aquí, Tú hiciste los cielos y la tierra con Tu gran poder y con Tu brazo extendido; no hay cosa demasiado difícil para Ti.

Jeremías 32:18

יְיָ־שֶׁ־עָשִׂיתָ - 'O-seh - Que haces

יְיָ־יֵשֶׁ־רַחֲמִים - je-sed - misericordia

יְיָ־לְאֵלֵינוּ־לְאֵלֵינוּ - la-'a-la-fim - a millares

יְיָ־וְשָׁלַמְתָּ־לָנוּ - u-me-shal-lem - y retribuyes

יְיָ־יָתֵ־עֲוֹנוֹתֵינוּ - ja-tat - la iniquidad

יְיָ־אֲבוֹתֵינוּ - a-vot - de los padres

יְיָ־אֶל־אֲבֵנוּ - el - a

יְיָ־בְשֵׁ־חֶמְדֵנוּ - jeik - el seno

יְיָ־בְנֵי־חֶמְדֵנוּ - be-nei-hem - de sus hijos

יְיָ־אַחֲרֵי־חֶמְדֵנוּ - 'a-ja-rei-hem - después de ellos

יְיָ־הָ־אֵל־הַגָּדֹל - ha-'El - el Elohím

יְיָ־הָ־גִבּוֹר־הַגָּדֹל - ha-ga-dol - grande

יְיָ־הָ־גִבּוֹר־הַגָּדֹל - ha-gib-bor - el poderoso

יְיָ־אֲדֹנָי־אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

יְיָ־צְבָאוֹת־הַשָּׁמַיִם - Tze-va-ot - de los Ejércitos

יְיָ־שֵׁ־מוֹ - she-mo - es Su Nombre.

Traducción literal: Que haces misericordia a millares y retribuyes la iniquidad de los padres al seno de sus hijos después de ellos, el Elohím grande, el poderoso, Adonái de los Ejércitos es Su Nombre.

Jeremías 32:19

גדול - Ge-dol - Grande

העצה - ha-'e-tzah - en consejo

רבה - ve-rav - y abundante

העשה - ha-'a-li-li-yah - en obra

הוא - a-sher - cuyos

העיניים - 'ei-ne-ja - ojos

פתוחים - pe-ku-jot - están abiertos

על - 'al - sobre

כולם - kol - todos

הדרכים - dar-chei - los caminos

בנים - be-nei - de los hijos de

אדם - a-dam - Adám

ליתן - la-tet - para dar

לכל איש - le-'ish - a cada hombre

כדרכיו - kid-ra-jav - conforme a sus caminos

וכפרי - ve-jif-ri - y conforme al fruto

מעשיו - ma-'a-la-lav - de sus obras.

Traducción literal: Grande en consejo y abundante en obra, cuyos ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de Adám, para dar a cada hombre conforme a sus caminos y conforme al fruto de sus obras.

Jeremías 32:20

אשר - A-sher - Que pusiste

סימנים - sam-ta - señales

וּמֹפְתִים - o-tot - y prodigios
וּבְעֵרֶץ - u-mof-tim - y prodigios
וּבְעֵרֶץ - be-'e-retz - en la tierra
וּמִצְרָיִם - Mitz-ra-yim - de Egipto
עַד - 'ad - hasta
הַיּוֹם - ha-yom - hoy
וּבְיִשְׂרָאֵל - u-ve-Yis-ra-el - y en Israel
וּבְאֲדָמָה - u-va-'a-dam - y entre los hombres
וַתַּעֲשֶׂה - va-ta-'a-seh - y te hiciste
לְךָ - le-ja - para Ti
שֵׁם - shem - un Nombre
כַּיּוֹם - ka-yom - como hoy.

Traducción literal: Que pusiste señales y prodigios en la tierra de Egipto hasta hoy, y en Israel y entre los hombres, y te hiciste para Ti un Nombre como hoy.

Jeremías 32:21

וַתֹּצֵא - Va-to-tze - Y sacaste
אֶת - et - a
אֶתְּךָ - 'am-me-ja - Tu pueblo
אֶתְּךָ - et - a
יִשְׂרָאֵל - Yis-ra-el - Israel
מֵעֵרֶץ - me-'e-retz - de la tierra
מִצְרָיִם - Mitz-ra-yim - de Egipto
בְּאוֹתוֹת - be-'o-tot - con señales

וּבִמְצֹאוֹת וּבִמִּוֹתָיו - u-ve-mof-tim - y con prodigios

וּבְיָמֶיךָ - u-ve-yad - y con mano

וּבְכַחַּת - ja-za-kah - fuerte

וּבְרִמְתְּךָ - u-viz-ro-'a - y con brazo

וּבְנִתְּךָ - ne-tu-yah - extendido

וּבְיִרְאָתְךָ - u-ve-mo-ra - y con gran temor.

Traducción literal: Y sacaste a Tu pueblo Israel de la tierra de Egipto con señales y con prodigios y con mano fuerte y con brazo extendido y con gran temor.

Jeremías 32:22

וַתִּתֵּן - Va-tit-ten - Y les diste

לָהֶם - la-hem - a ellos

וְעַתָּה - et - esta

אֶרֶץ - ha-'a-retz - tierra

אֲשֶׁר - a-sher - que

נִשְׁבַּטְתָּ - nish-ba-'ta - juraste

לְאָבוֹתָם - la-'a-vo-tam - a sus padres

לָתֵת - la-tet - darles

לָהֶם - la-hem - a ellos

אֶרֶץ - e-retz - una tierra

זֶבֶת - za-vat - que mana

וְחֵלֶב - ja-lav - leche

וְדֶבֶשׁ - u-de-vash - y miel.

Traducción literal: Y les diste a ellos esta tierra que juraste a sus padres darles a ellos, una tierra que mana leche y miel.

Jeremías 32:23

וַיָּבֹאוּ וַיִּירְשׁוּ - Va-ya-vo-'u - Y vinieron
וַיִּירְשׁוּ - va-yir-shu - y la heredaron
זֶה - o-tah - ella
וְעַתָּה - ve-lo - y no
וַיִּשְׁמְעוּ - sha-me-'u - escucharon
וְכֹל - be-ko-le-ja - Tu voz
וְעַתָּה - u-ve-to-ra-te-ja - y en Tu Toráh
לֹא - lo - no
וַיֵּלְכוּ - ha-la-ju - anduvieron
וְעַתָּה - et - todo
כֹּל - kol - lo que
אֲשֶׁר - a-sher - Tú
וַיִּצְוֶנִי - tzi-vi-tam - les mandaste
לַ'אֲסוֹת - la-'a-sot - para hacer
לֹא - lo - no
וַיַּעֲשׂוּ - 'a-su - hicieron
לְכֶנֶן - la-chen - por eso
וַיִּבְרֹא - hei-ve-ta - trajiste
וַיִּשְׁמְעוּ - 'a-lei-hem - sobre ellos
וְעַתָּה - et - este
כֹּל - kol - todo
וַיַּעֲשׂוּ - ha-ra-'ah - el mal

וַיָּבֹאוּ - ha-zot - este.

Traducción literal: Y vinieron y la heredaron, y no escucharon Tu voz y en Tu Toráh no anduvieron; todo lo que Tú les mandaste hacer no hicieron, por eso trajiste sobre ellos todo este mal.

Jeremías 32:24

הִנֵּנִי - Hin-neh - He aquí

הַסֹּלְלֹת - ha-sol-le-lot - los terraplenes

בָּאוּ - ba-'u - han llegado

אֶל הַעִיר - ha-'ir - a la ciudad

לְלוֹדָהּ - le-loj-dah - para tomarla

וְאֶת הָעִיר - ve-ha-'ir - y la ciudad

נִתְּנָה - nit-te-nah - ha sido entregada

בְּיָד - be-yad - en mano

הַכַּדְמִי - ha-kas-dim - de los caldeos

הַנִּלְיָמִים - han-nil-ja-mim - que pelean

אֶתָּהּ - 'a-le-ha - contra ella

מִפְּנֵי - mi-pe-nei - a causa de

הַיָּדָהּ - ha-je-rev - la espada

וְהָרָעָב - ve-ha-ra-'av - y el hambre

וְהַדֵּבַר - ve-ha-de-ver - y la peste

וְהַשֵּׁר - va-'a-sheer - y lo que

דִּבַּרְתָּ - dib-bar-ta - Tú hablaste

הַיָּחַד - ha-yah - ha sucedido

וְהִנֵּנִי - ve-hin-nech - y he aquí

וְהִנֵּה - ro-'eh - lo ves.

Traducción literal: He aquí, los terraplenes han llegado a la ciudad para tomarla, y la ciudad ha sido entregada en mano de los caldeos que pelean contra ella, a causa de la espada y el hambre y la peste; y lo que Tú hablaste ha sucedido, y he aquí, lo ves.

Jeremías 32:25

וַיֹּאמֶר יְהוָה - Ve-'at-tah - Y Tú

וַיֹּאמֶר יְהוָה - a-mar-ta - dijiste

וְהִנֵּה - e-lai - a mí

וַיֹּאמֶר יְהוָה - A-do-nai - Adonái

וַיֹּאמֶר יְהוָה - Adonái - Adonái:

וַיֹּאמֶר יְהוָה - ke-neh - Cómprate

וַיֹּאמֶר יְהוָה - le-ja - para ti

וַיֹּאמֶר יְהוָה - sa-deh - un campo

וַיֹּאמֶר יְהוָה - ba-ke-sef - con dinero

וַיֹּאמֶר יְהוָה - ve-ha-'ed - y llama a testigos

וַיֹּאמֶר יְהוָה - ve-ha-'ir - y la ciudad

וַיֹּאמֶר יְהוָה - nit-te-nah - ha sido entregada

וַיֹּאמֶר יְהוָה - be-yad - en mano

וַיֹּאמֶר יְהוָה - ha-kas-dim - de los caldeos.

Traducción literal: Y Tú dijiste a mí, Adonái Adonái: Cómprate para ti un campo con dinero y llama a testigos; y la ciudad ha sido entregada en mano de los caldeos.

Jeremías 32:26

וַיֹּאמֶר יְהוָה - Va-ye-hi - Y fue

וַיֹּאמֶר יְהוָה - de-var - la palabra

וַיְהִי - Adonái - de Adonái

וַיְהִי - el - a

וַיְהִי - Yir-me-ya-hu - Jeremías

וַיְהִי - le-mor - diciendo:

Traducción literal: Y fue la palabra de Adonái a Jeremías, diciendo:

Jeremías 32:27

הִנֵּנִי - Hin-neh - He aquí

אֲנִי - a-ni - Yo

אֲדֹנָי - Adonái - Adonái

אֱלֹהֵי - E-lo-hei - Elohím de

כֹּל - kol - toda

בָּשָׂר - ba-sar - carne

הֲיָה לִּי - ha-mi-men-ni - ¿Hay para Mí

אֲדֹנָי - yip-pa-le - algo demasiado difícil?

Traducción literal: He aquí, Yo soy Adonái, Elohím de toda carne; ¿Hay para Mí algo demasiado difícil?

Comentario Mesianico:

La Haftaráh de Jeremías 32:6-27 presenta la sorprendente acción del profeta Jeremías, quien, en medio del asedio babilónico a Jerusalén y la inminente destrucción del Reino de Judá, compra un campo en Anatot. Esta acción es un acto de fe y una demostración del poder y la fidelidad de Adonái. La compra del campo por Jeremías, que se basa en el derecho de rescate familiar, conecta directamente con la Toráh de la Parashá Behar, que establece las leyes del año de Jubileo y el derecho de redención de la tierra y las personas.

La conexión con las promesas mesiánicas es profunda. El acto de Jeremías es una profecía simbólica de la futura redención y restauración de Israel. A pesar de la desolación y el exilio inminente, Adonái promete que la tierra será habitada de nuevo

y que las transacciones de compra y venta se reanudarán. Esta es una promesa de esperanza y restauración, un tema central en la redención mesiánica.

Yeshúa haMashíaj es el definitivo Goel (גוֹאֵל), el Redentor. Así como Jeremías, actuando bajo la dirección divina, compró el campo para asegurar la posesión futura, Yeshúa haMashíaj, por Su muerte y resurrección, ha comprado y redimido a Su pueblo del cautiverio del pecado y de la muerte, y ha asegurado nuestra herencia eterna. Su redención no es solo de una tierra física, sino de la humanidad y la creación entera. Él es el que trae la verdadera libertad (חֵירוּת, *deror*) que se proclama en el Jubileo, liberando a los cautivos y abriendo las prisiones (Isaías 61:1, Lucas 4:18). La pregunta retórica de Adonái al final del pasaje, “¿Hay para Mí algo demasiado difícil?” (הֲיָחָדָה לַיהוָה אֲשֶׁר יִשְׁאַל וְיִכָּזֵב, *hachadaha laYehová asher yish'al v'yik'zev*), resalta Su poder ilimitado para cumplir Sus promesas, incluso en las circunstancias más desesperadas. Esta es una promesa fundamental para la obra redentora de Mashíaj.

Aplicación Espiritual:

La Haftaráh nos invita a una profunda reflexión sobre la fe y la esperanza en medio de la adversidad. Jeremías compró el campo cuando todo parecía perdido, confiando en la palabra de Adonái. Para los creyentes en la actualidad, esto significa que nuestra fe no debe flaquear, incluso cuando las circunstancias son sombrías. Debemos aferrarnos a las promesas de Adonái, sabiendo que Él es el Elohím de toda carne y que nada es demasiado difícil para Él.

La promesa de restauración y el acto de redención de la tierra nos recuerdan que Adonái no abandona a Su pueblo. La esperanza en la redención mesiánica se fortalece al ver cómo Adonái ya en el Tanakh prefigura una futura liberación y retorno. En Yeshúa, tenemos la seguridad de una herencia inalienable y una redención completa, que abarca no solo nuestras almas sino también la restauración final de la creación. Así como Jeremías invirtió en una tierra que parecía perdida, nosotros invertimos nuestra fe y nuestra vida en Yeshúa haMashíaj, sabiendo que Su redención es segura y eterna, y que Él cumplirá todas las promesas de Adonái. Nos llama a vivir con la perspectiva del Jubileo eterno que Él trae, liberándonos de nuestras deudas espirituales y restaurándonos a nuestra verdadera “posesión” en Él.

Punto 3. Brit Hadasháh: Lucas 4:16-21

Lucas 4:16

וַיָּבֵר - Wa-e-ta - Y vino

וַיָּבֵר - le-Natz-rat - a Nazaret

אָוֹרָה - ay-ka - donde

וְנָשָׂא - da-et-ra-bi - se había criado

וַיָּבֹא - w'ol - y entró

כְּמָנְהוּ - 'ed-ma - como

כְּמִנְהוּגוֹ - d'lu-wat - era su costumbre

בְּבֵית - beit - a la casa

וּבְיוֹם - knush-ta - de reunión (sinagoga)

שַׁבָּת - be-yom-a - en el día

וַיָּקָם - d'sha-bta - del Shabat

וַיִּקְרָא - w'qam - y se levantó

לִקְרֹא - le-meq-ra - para leer.

Traducción literal: Y vino a Nazaret, donde se había criado; y entró, como era su costumbre, a la casa de reunión en el día del Shabat, y se levantó para leer.

Lucas 4:17

וְנָתַן - Et-ye-hab - Le fue dado

לֵהּ - leh - a Él

סֵפֶר - saf-ra - el libro

דְּעִישָׁיָא - d'E-sha'ya - de Isaías

נְבִיאָא - na-bi-ya - el profeta

וַיִּפְתַּח - u'ftaj - y abrió

סֵפֶר - saf-ra - el libro

וַיִּמְצָא - w'ash-kaj - y encontró

דְּכַתִּיבָא - d'ka-tiv - donde estaba escrito:

Traducción literal: Le fue dado a Él el libro de Isaías el profeta; y abrió el libro y encontró donde estaba escrito:

Lucas 4:18

רוח קדש - Ru-ja - El Espíritu

מרימה - d'MarYah - de MarYah

עלי - 'a-lay - está sobre mí

כי - u'mat-tol - porque

זה - ha-da - esto

משחני - me-shaj-ni - me ha ungido

למבשר - lem-bas-ru - para predicar

למסקנה - le-mas-ke-na - a los pobres

שדאני - shda-ra-ni - me ha enviado

למשוא - le-ma'syu - para sanar

לעטאוי - le-ta-vi-ray - a los quebrantados

לבא - le-ba - de corazón

ולמבשר - w'le-maj-re-zu - y para proclamar

לשביא - le-shab-ya - a los cautivos

לשוקא - shub-qa-na - libertad

ולעאוי - w'le-'aw-yi-ra - y a los ciegos

לזאי - jzay-ya - vista

ולמשאר - w'le-ma-sha-re-ru - y para enviar libres

למאדאקא - le-ma-da-ke-ra - a los oprimidos.

Traducción literal: El Espíritu de MarYah está sobre mí, porque para esto me ha ungido: para predicar a los pobres, me ha enviado para sanar a los quebrantados de

corazón, y para proclamar a los cautivos libertad, y a los ciegos vista, y para enviar libres a los oprimidos.

Lucas 4:19

וַיִּשְׁלַח לְיַד כָּל הָעָם - w'le-maj-re-zu - Y para proclamar

שְׁנַת - shnat-a - el año

מִדְּתַבְּרֵי - d'taw-di-ta - de la aceptación (Jubileo)

מִדְּמָרְיָהּ - d'MarYah - de MarYah.

Traducción literal: Y para proclamar el año de la aceptación de MarYah.

Lucas 4:20

וַיִּסְגֹּר - W'jrak - Y cerró

סֵפֶר - saf-ra - el libro

וַיִּתֵּן - w'yah-beh - y se lo dio

לְעֹמְדוֹ - le-ma-sham-sha-na - al ayudante

וַיֵּשֶׁב - w'a-zal - y se sentó

וְעֵינָיו - w'ayn-a - y los ojos

לְכָל - d'kul-hun - de todos

הַיּוֹשֵׁבִים - d'bak-nush-ta - en la sinagoga

וְהָיוּ - jey-rin - estaban fijos

הָעֵינָן - hu - en

בְּהוֹ - beh - Él.

Traducción literal: Y cerró el libro y se lo dio al ayudante y se sentó; y los ojos de todos los que estaban en la sinagoga estaban fijos en Él.

Lucas 4:21

וַיִּשְׂא - W'sha-ri - Y comenzó

למנוח - le-me-mar - a decir

ללללל - lu-ta-hun - a ellos:

היום - D'yom-na - Hoy

התקיים - esht-lam - se ha cumplido

הכתוב - ktab-a - esta Escritura

הנה - ha-na - en

אוזניכם - b'ad-na-i-kun - vuestros oídos.

Traducción literal: Y comenzó a decir a ellos: Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos.

Comentarios exhaustivos:

Lucas 4:16-21 narra un momento pivotal en el ministerio de Yeshúa haMashíaj. Él regresa a Nazaret, Su pueblo natal, y como era Su costumbre, asiste a la sinagoga en Shabat. Allí se le da el rollo del profeta Isaías, y lee un pasaje clave de Isaías 61:1-2a. La lectura de Yeshúa no fue aleatoria; esta sección de Isaías es una profecía mesiánica fundamental que describe la misión del Mesías.

El texto de Isaías 61:1-2a, leído por Yeshúa, dice: “El Ruaj de MarYah está sobre mí, porque me ha ungido para predicar buenas nuevas a los pobres; me ha enviado para sanar a los quebrantados de corazón; para proclamar libertad a los¹ cautivos, y vista a los ciegos; para enviar libres a los oprimidos; y para proclamar el año de la aceptación de MarYah.” (Versión Peshita).

La frase clave que conecta directamente con la Parashá Behar es “y para proclamar el año de la aceptación de MarYah” (שנתא ד'תאודיתא מר'יהוה, *shnatta d'tawdita d'MarYah*). Esta es una referencia inconfundible al Año de Jubileo (שנתא ד'יהוה, *Yovel*) descrito en Levítico 25. En el Jubileo, se proclamaba libertad (ד'רור, *deror*) a todos los habitantes, lo que incluía la liberación de los esclavos israelitas y el retorno de la tierra a sus propietarios originales. Isaías 61:1-2a se refiere a esta libertad jubilaria en un sentido espiritual y mesiánico.

El sermón de Yeshúa en Nazaret culmina con la declaración audaz: “Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos” (היום התקיים הכתוב באוזניכם). Con estas palabras, Yeshúa no solo se identifica como el Mesías profetizado por Isaías, sino que también declara que el “Año de la Aceptación de MarYah,” el verdadero Jubileo, ha llegado a través de Su persona y Su ministerio. Él es el que trae la

liberación definitiva del pecado, la sanación espiritual y física, y la restauración de la relación del hombre con Adonái.

Los “pobres” (אֲבֵי־אֶבְיָוֹת, *miskena*), los “quebrantados de corazón” (אֲבֵי־לֵבָב, *tevirey libba*), los “cautivos” (אֲבֵי־שָׁבִיָּה, *shavya*), los “ciegos” (אֲבֵי־אֵימָרָה, *awyara*) y los “oprimidos” (אֲבֵי־אֶבְיָוֹת, *medakyara*) son aquellos que están en necesidad espiritual y física, y Yeshúa es el liberador divinamente ungido para ellos. Su ministerio es el cumplimiento de todas las promesas de libertad y restauración que el Jubileo prefiguraba.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

- **Conexión con la Toráh (Levítico 25:1-13):** La Parashá Behar introduce el concepto del Año del Jubileo como un tiempo de libertad, retorno a la posesión original de la tierra y liberación de la esclavitud. Yeshúa, al citar Isaías 61 y proclamar “el año de la aceptación de MarYah,” se identifica directamente con el cumplimiento espiritual y eterno de estas leyes del Jubileo. Él es el Goel que redime no solo la tierra, sino las vidas humanas, de la esclavitud del pecado y de las deudas espirituales, restaurándolas a su herencia en Adonái. Él es el que trae la verdadera אֶבְיָוֹת (*deror*, libertad).
- **Conexión con la Haftaráh (Jeremías 32:6-27):** La Haftaráh muestra a Jeremías comprando un campo como un acto de fe y una profecía simbólica de la futura restauración de Israel y su retorno a la tierra después del exilio. El derecho de rescate (*ge'ulah*) y la promesa de futuras posesiones terrenales subrayan la fidelidad de Adonái a Sus promesas. Yeshúa es el Goel supremo, el Redentor, que no solo garantiza una herencia física, sino una herencia eterna y la restauración completa, haciendo posible el retorno espiritual a Adonái y a la posesión prometida en el Reino de los Cielos. Él es el que cumple el espíritu de la profecía de Jeremías al asegurar la redención y la restauración final, incluso cuando la situación parece desesperada. La pregunta de Jeremías 32:27, “¿Hay para Mí algo demasiado difícil?”, encuentra su respuesta definitiva en la capacidad de Yeshúa de llevar a cabo la redención más allá de toda expectativa humana.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento del Jubileo de Adonái. Al leer las palabras de Isaías y declararlas cumplidas en Él, Yeshúa se presenta como el Mesías ungido por el Ruaj Hakodesh para traer liberación integral. Él no solo proclama libertad, Él es la Libertad. No solo proclama vista, Él es la Vista. Él es el que sana los corazones quebrantados y libera a los oprimidos. Su ministerio es la manifestación del Jubileo eterno, un tiempo de redención, restauración y reconciliación para toda la

humanidad.

La lectura de Yeshúa en la sinagoga de Nazaret es un momento de revelación mesiánica. Él no solo es un profeta o un maestro, sino el ungido de Adonái, Aquel a través de quien las promesas del Jubileo, descritas en la Toráh y anheladas por los profetas, se hacen realidad. Él es la persona en quien todas las leyes de redención de la Toráh encuentran su propósito y su máxima expresión. Él, MarYah, se convierte en nuestro verdadero Goel, pagando el precio de nuestra libertad y restaurándonos a una relación correcta con Adonái. Su venida inaugura el tiempo de la gracia y la aceptación divina, un tiempo que continúa hasta el día de hoy para todos aquellos que creen en Él.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural.

La Aliyáh 1 de Parashá Behar (Levítico 25:1-13) introduce las leyes de Shabat Ha'Aretz (שבת הארץ שבת הארץ), el Shabat de la Tierra o Año Sabático, y el Yovel (שנת השובבות), el Año del Jubileo.

Contexto Cultural, Geográfico, Arqueológico e Histórico del Periodo del Segundo Templo y escritos mesiánicos de los primeros siglos:

Durante el período del Segundo Templo, las leyes del Shabat de la Tierra y el Jubileo eran conocidas, aunque su aplicación práctica, especialmente la del Jubileo, era compleja y a menudo debatida.

- **Shabat de la Tierra (Shemitá, שמיטה):** La observancia del año sabático era una práctica bien establecida. Cada siete años, la tierra debía descansar, sin sembrar ni podar. La Mishná en el tratado *Shevi'it* describe en detalle las leyes y prácticas relacionadas con la Shemitá, incluyendo lo que se podía comer de lo que crecía por sí mismo, las restricciones en la compraventa de productos de Shemitá, y la cancelación de deudas (Deuteronomio 15:1-11). Arqueológicamente, si bien no hay evidencia directa de la inactividad agrícola en un año específico, los textos rabínicos y algunas inscripciones sugieren que la Shemitá era una preocupación real en la vida agrícola y legal de Israel. Josefo, en *Antigüedades Judías* (14.10.6), menciona que Alejandro Magno eximió a los judíos de tributos en los años sabáticos, lo que indica su observancia.
- **Año del Jubileo (Yovel, שנת השובבות):** El Jubileo, el año cincuenta, marcaba la liberación de esclavos israelitas y el retorno de la tierra a sus propietarios originales. Esta ley era más difícil de implementar que la Shemitá. La Mishná y el Talmud (tratado *Arachin*) discuten las complejidades de las leyes del Jubileo, con muchos rabinos debatiendo si la observancia total del Jubileo seguía siendo aplicable una vez que las tribus habían sido dispersas y la posesión de la tierra no era clara. Algunos comentaristas (como Maimónides) sostienen que el Jubileo

solo se observaba cuando todas las tribus estaban asentadas en sus territorios asignados en la Tierra de Israel. A pesar de la dificultad de aplicación práctica, el concepto del Jubileo (libertad, retorno de la herencia) permaneció como un ideal teológico y una aspiración mesiánica para el pueblo judío. La profecía de Isaías 61:1-2, leída por Yeshúa en Lucas 4, se entendía en el contexto de la restauración y liberación mesiánica, evocando el espíritu del Jubileo.

- **La Declaración desde el Sinaí:** El versículo inicial de la Parashá, “Y habló Adonái a Moisés en el monte Sinaí” (Levítico 25:1), es significativo. Aunque muchas leyes de Levítico se dan “en el tabernáculo de reunión,” la mención específica del Sinaí para estas leyes resalta su importancia fundamental y su origen divino directo, subrayando que el dominio sobre la tierra y el tiempo pertenece a Adonái.

Contextualización de la Aliyáh:

La Aliyáh 1 introduce estos mandamientos centrales que rigen la relación de Israel con la Tierra de Israel y su concepto de propiedad y libertad.

- **Shabat de la Tierra (Shemitá, Levítico 25:2-7):** Este es un mandamiento único que aplica el principio del Shabat semanal a la tierra. Después de seis años de cultivo, el séptimo año la tierra debe descansar. Esto no solo tiene un beneficio agrícola (permitiendo que la tierra se recupere), sino también una profunda significación teológica: la tierra pertenece a Adonái (Levítico 25:23), y el hombre es solo un mayordomo. La Shemitá enseña dependencia de Adonái y generosidad, ya que el producto espontáneo de ese año era para todos: el dueño, sus siervos, los jornaleros, los residentes e incluso los animales salvajes. Es un recordatorio de la soberanía de Adonái sobre la creación y Su provisión.
- **Año del Jubileo (Yovel, Levítico 25:8-13):** Celebrado cada cincuenta años, el Jubileo es la culminación de siete ciclos sabáticos. Es un tiempo de proclamación de libertad (שְׁבוּעוֹת, *deror*), donde los esclavos israelitas son liberados y las tierras vuelven a sus familias ancestrales. Este es un mecanismo divino para prevenir la acumulación perpetua de riqueza y asegurar que la tierra, que es la herencia de Adonái para Su pueblo, no se pierda permanentemente. Es un tiempo de restauración social y económica, un recordatorio de que la libertad y la tierra son dones de Adonái. El sonido del shofar (שׁוֹפָר תְּרוּעָה, *shofar teru'ah*) en Yom Kipur del año cincuenta simboliza esta proclamación de libertad.

Estos mandamientos no solo regulan la vida agrícola y económica, sino que instalan valores profundos: la soberanía de Adonái sobre toda la creación, la dependencia de Su provisión, la importancia de la justicia social, la preocupación por los necesitados (siervos, extranjeros), y el concepto de libertad y restauración como principios

fundamentales en el pacto de Adonái con Israel. La práctica de estas leyes en el período del Segundo Templo, aunque con sus desafíos, mantenía viva la esperanza mesiánica de una restauración completa y la liberación final.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas.

Comentarios Rabínicos:

Los rabinos han debatido y comentado extensamente sobre las leyes de Shemitá y Yovel.

• Shemitá (Año Sabático):

- **Propósito Teológico:** Rashi (sobre Levítico 25:2) enfatiza que la ley de Shemitá, dada en el Sinaí, enseña que la tierra pertenece a Adonái. No es un mero descanso agrícola, sino un acto de fe y obediencia que reconoce la soberanía divina sobre la creación y la provisión.
- **Provisión Divina:** El Talmud (Sanhedrin 39a) y el *Midrash Sifra Behar 1:3* discuten la promesa de Adonái de proveer abundantemente en el sexto año para sostener al pueblo durante el séptimo año sabático (Levítico 25:20-22). Esto exige una fe inquebrantable en la fidelidad de Adonái.
- **Aspecto Social:** La Shemitá también tenía un fuerte componente social, al permitir que los pobres y los animales comieran de lo que crecía espontáneamente (Levítico 25:6-7), promoviendo la generosidad y la igualdad.

• Yovel (Jubileo):

- **Libertad y Retorno:** El *Midrash Sifra Behar 2:4* explica que la “libertad” (דְּרוֹר, *deror*) proclamada en el Jubileo se refiere tanto a la liberación de los esclavos israelitas como al retorno de la tierra a sus propietarios ancestrales. La Mishná (Arachin 9:6) establece que el Jubileo solo se aplica cuando todas las tribus de Israel habitan la Tierra de Israel en sus divisiones originales, lo que ha llevado a la discusión sobre la aplicación plena del Jubileo en ausencia de esta condición después del exilio.
- **Restauración Social:** El Jubileo servía como un mecanismo para evitar la concentración permanente de la riqueza y el poder, asegurando una redistribución de la tierra cada cincuenta años y previniendo la servidumbre perpetua. Es una manifestación de la justicia social de Adonái.
- **La Voz del Shofar:** El hecho de que el Jubileo se proclame con el sonido del shofar en Yom Kipur (Levítico 25:9) es significativo. Yom Kipur es el día de la expiación y la purificación, y el shofar anuncia la libertad que surge de esta reconciliación con Adonái. El shofar, en el pensamiento judío, también está asociado con la llegada del Mesías.

Comentario Judío Mesiánico:

Las leyes de Shemitá y Yovel son profundamente mesiánicas y apuntan a Yeshúa haMashíaj.

- **Yeshúa, el Amo del Shabat y el Señor de la Tierra:** El Shabat de la tierra y el Jubileo demuestran que Adonái es el dueño de la tierra y de todo tiempo. Yeshúa afirmó ser “Adón del Shabat” (Marcos 2:28), extendiendo Su autoridad no solo sobre el Shabat semanal, sino también sobre los principios sabáticos de la tierra. Él, MarYah, es el verdadero Amo de la tierra y el que trae el descanso perfecto.
- **Yeshúa, el Proclamador del Jubileo:** La conexión más clara se encuentra en Lucas 4:16-21, donde Yeshúa lee de Isaías 61:1-2 y declara: “Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos.” Isaías 61:1-2 es una profecía mesiánica que evoca directamente los temas del Jubileo: proclamar “libertad a los cautivos”, “vista a los ciegos” y “el año de la aceptación de Adonái” (que es el Jubileo). Yeshúa es el Mesías que trae el verdadero Jubileo espiritual, liberando a la humanidad de la esclavitud del pecado, de las deudas espirituales y restaurando la herencia perdida en Adonái. Él es el gran Goel (גוֹאֵל, Redentor) que paga el precio de nuestra libertad.
- **Restauración y Redención:** El Jubileo es un modelo de la redención final que Yeshúa trae. Así como las tierras regresaban a sus dueños originales y los esclavos eran liberados, Yeshúa restaura a la humanidad a su relación original con Adonái y nos libera de la esclavitud espiritual. Su obra no es solo individual, sino cósmica, apuntando a la restauración de toda la creación (Romanos 8:19-23). El sonido del shofar en Yom Kipur en el Jubileo es un eco del gran shofar que sonará en el día del retorno del Mesías para la redención final (1 Tesalonicenses 4:16, 1 Corintios 15:52).

Notas de los primeros siglos, resaltando el papel de Yeshúa haMashíaj:

Los primeros creyentes en Yeshúa vieron en Él el cumplimiento de estas leyes de libertad y restauración.

- **Los Padres de la Iglesia:** Ireneo de Lyon (ca. 130-202 d.C.) y Eusebio de Cesarea (ca. 263-339 d.C.) comentaron sobre el Jubileo como un tipo de la liberación espiritual traída por Yeshúa. Orígenes (ca. 185-254 d.C.), en su comentario sobre el Libro de Levítico, interpretó el Jubileo como la remisión de pecados y el regreso al estado de libertad que el alma tenía antes de caer.
- **La Libertad en Yeshúa:** La enseñanza de Pablo sobre la libertad en Mashíaj (Gálatas 5:1) resuena con el espíritu del Jubileo. Los creyentes son liberados del yugo del pecado y de la ley de una manera que lleva a una vida de libertad y

servicio a Adonái y al prójimo.

- **La Tierra como herencia:** Si bien el cristianismo se espiritualizó a menudo, la herencia de la tierra para Israel sigue siendo una promesa que encuentra su cumplimiento no solo en la redención espiritual, sino también en la futura restauración literal de Israel en la era mesiánica, y en última instancia, en los nuevos cielos y la nueva tierra.

Aplicación Espiritual y práctica en la vida contemporánea:

- **Confianza en la Provisión de Adonái:** Las leyes de Shemitá nos llaman a confiar en la provisión de Adonái, incluso cuando se nos pide descansar de nuestros esfuerzos. Esto es un desafío a la mentalidad de autosuficiencia y nos invita a depender completamente de Él.
- **Justicia Social y Libertad:** El espíritu del Jubileo nos impulsa a buscar la justicia social y la libertad para los oprimidos en nuestro propio contexto. ¿Cómo podemos ser agentes de restauración, ayudando a liberar a aquellos que están atados por la deuda, la adicción, la injusticia o la esclavitud moderna?
- **El Jubileo Espiritual:** Reconocemos que Yeshúa ha Mashíaj ya ha proclamado el Jubileo espiritual para nosotros. Esto significa que hemos sido liberados de la esclavitud del pecado y de la deuda de nuestros pecados. Debemos vivir en esta libertad, perdonando a otros como hemos sido perdonados y compartiendo las buenas nuevas de esta libertad a quienes aún están cautivos.

Anotaciones gramaticales, léxicas y Guematría:

- **בְּהַר סִינַי (Be-har Si-nai):** “En el monte Sinaí.” Esta frase al comienzo de la parashá (Levítico 25:1) es significativa porque la mayoría de las leyes en Levítico se dan desde el Mishkán. Subraya la autoridad directa y la universalidad de estas leyes, como los Diez Mandamientos.
- **שַׁבַּת שַׁבְּבוֹת (Shabbat Shabbaton):** “Shabat de completo reposo” (Levítico 25:4). Esta duplicación de la palabra “Shabat” enfatiza la intensidad y la sacralidad del reposo, un “Shabat sabático” o un “Shabat de Shabats.” Gramaticalmente, es un infinitivo absoluto utilizado para intensificar el sustantivo.
- **דֵּרוֹר (Deror):** “Libertad” (Levítico 25:10). Esta palabra se usa para la proclamación de libertad en el Jubileo. También se encuentra en Jeremías 34:8, 15, 17 en el contexto de la liberación de esclavos. Es una libertad en el sentido de ser liberado de las ataduras y deudas. La Guematría de דָּוֵרֶשׁ (Dalet-Resh-Vav-Resh) es 210, un número que puede asociarse con la liberación y la expansión.
- **יּוֹבֵל (Yovel):** “Jubileo” (Levítico 25:10, 11, 12, 13). La palabra *Yovel* se refiere al sonido del shofar que se tocaba para anunciar el año. Su etimología es

incierto, pero a menudo se asocia con el sonido de la trompeta (שופר, como el cuerno de carnero).

- **קוֹנֵן (Ge'ul-lah):** “Redención/Rescate” (Jeremías 32:7-8). Esta palabra es fundamental en el concepto del Jubileo y en la teología de la redención. El *Goel* (קוֹנֵן), el “redentor” o “pariente que redime,” es aquel que tiene el derecho y la obligación de comprar de vuelta la propiedad o liberar a un pariente endeudado. Yeshúa haMashíaj es el Goel supremo.
- **הֲיֵשׁ לִּי מִשְׁׁמֵי שָׁמַיִם (Ha-mi-men-ni yip-pa-le):** “¿Hay para Mí algo demasiado difícil?” (Jeremías 32:27). Esta es una pregunta retórica de Adonái que afirma Su omnipotencia. La raíz פ.ל.א. (*P.L.A.*) significa “ser maravilloso, difícil, asombroso.” Es la misma raíz que se usa para el nombre mesiánico “Consejero Admirable” (פֶּלֶא יוֹעֵז, *Pele Yoetz*) en Isaías 9:5 (6 en algunas versiones). Esta pregunta es una declaración de la capacidad ilimitada de Adonái para obrar maravillas y cumplir Sus promesas, incluso la de la redención final.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh.

La Aliyáh 1 de Parashá Behar (Levítico 25:1-13) establece dos de los mandamientos más social y teológicamente significativos de la Toráh: el Año Sabático (Shemitá) y el Año del Jubileo (Yovel). Su introducción con la frase “Y habló Adonái a Moisés en el monte Sinaí” (Levítico 25:1) es crucial, elevando estas leyes al mismo nivel de autoridad y fundamento que los Diez Mandamientos. Esto subraya que la relación de Israel con la tierra, su sistema económico y su vida social, deben ser gobernadas por los principios de Adonái, quien es el dueño y soberano de toda la creación.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico de la Aliyáh:

- **Levítico 25:2-7 - El Año Sabático (Shemitá):**
 - **Propósito:** Este mandamiento exige que la tierra repose cada séptimo año, sin ser sembrada ni podada. La producción espontánea de ese año era para el consumo de todos: el dueño, sus siervos, los jornaleros, los residentes y los animales.
 - **Comentario Judío:** La Shemitá es un poderoso recordatorio de la soberanía de Adonái sobre la tierra de Israel. No es la tierra de Israel la que pertenece a Israel, sino que Israel es mayordomo de la tierra de Adonái. La observancia de la Shemitá requería una profunda fe en la provisión de Adonái (como se explica más adelante en el capítulo, con la promesa de una triple cosecha en el sexto año, Levítico 25:20-22). Rabínicamente, se veía como una forma de elevar la conciencia espiritual del pueblo, enseñándoles a depender de Adonái en lugar de sus propios esfuerzos. También tenía un aspecto ecológico, permitiendo la

regeneración de la tierra.

- **Comentario Mesiánico:** La Shemitá prefigura el reposo que se encuentra en Yeshúa haMashíaj. Él es nuestro verdadero Shabat, el que nos da descanso de nuestras obras y nos invita a confiar plenamente en la provisión de Adonái. En Él, encontramos descanso del esfuerzo inútil para justificarnos a nosotros mismos. El principio de compartir la producción de la tierra durante la Shemitá con todos, incluidos los pobres y los animales, refleja el corazón de Mashíaj de provisión abundante y justicia social. Yeshúa nos enseña a vivir sin ansiedad por el mañana, confiando en que Adonái proveerá para Sus hijos (Mateo 6:25-34).
- **Levítico 25:8-13 - El Año del Jubileo (Yovel):**
 - **Propósito:** Este es el año cincuenta, que sigue a siete ciclos de siete años sabáticos. Se proclama con el sonido del shofar en Yom Kipur, marcando un tiempo de liberación universal: los esclavos israelitas son liberados, y las tierras vuelven a sus familias originales. Es una restauración completa del orden social y económico.
 - **Comentario Judío:** El Jubileo es la expresión máxima de la justicia social y la misericordia de Adonái. Previene la formación de una clase perpetuamente empobrecida y la concentración de la riqueza, asegurando que la herencia tribal de la tierra permanezca intacta a lo largo de las generaciones. El Jubileo es un recordatorio de que “la tierra es Mía” (Levítico 25:23), y que nadie puede poseerla permanentemente. El sonido del shofar en Yom Kipur enfatiza la conexión entre la expiación y la libertad; es a través de la reconciliación con Adonái que se puede experimentar la verdadera libertad.
 - **Comentario Mesiánico:** El Jubileo es una de las figuras más poderosas de Yeshúa haMashíaj y Su obra. En Lucas 4:16-21, Yeshúa lee de Isaías 61:1-2 y declara: “Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos.” Él se identifica explícitamente como el ungido de Adonái que proclama el “año de la aceptación de Adonái,” el verdadero Jubileo espiritual. Yeshúa trae:
 - **Libertad a los cautivos:** Liberando del poder del pecado, la muerte y la opresión espiritual.
 - **Vista a los ciegos:** Abriendo los ojos espirituales para ver la verdad de Adonái.
 - **Envío de los oprimidos en libertad:** Alivio de las cargas y ataduras.
 - **Restauración de la herencia:** A través de Él, volvemos a nuestra verdadera herencia en Adonái, una herencia eterna que no puede ser vendida ni perdida.
 - **Remisión de deudas:** Yeshúa cancela la deuda de nuestro pecado a través de Su sacrificio. Él es nuestro Goel, el Redentor que paga el precio y nos restaura.

Haftaráh y Brit Hadasháh asociadas a cada Aliyáh:

- **Haftaráh (Jeremías 32:6-27):** La compra del campo por Jeremías en medio del asedio babilónico es un acto de fe profético. Aunque Judá está a punto de ser exiliada y la tierra parece perdida, la compra, basada en la ley de redención (ג'ולא, *ge'ulah*), es una señal de la futura restauración y retorno a la tierra. Adonái promete: “Todavía se comprarán casas y campos y viñas en esta tierra” (Jeremías 32:15). Esta Haftaráh refuerza el tema del Jubileo y la redención de la tierra, mostrando que Adonái es fiel a Sus promesas de restauración, incluso cuando todo parece desesperanzador. Jeremías mismo expresa su fe en la omnipotencia de Adonái, preguntando: “¿Hay para Mí algo demasiado difícil?” (Jeremías 32:27).
- **Brit Hadasháh (Lucas 4:16-21):** Yeshúa es el cumplimiento vivo del Jubileo. Al leer Isaías 61:1-2, Él declara que las profecías de liberación y restauración del “año de la aceptación de Adonái” se cumplen en Él. Su ministerio es el ministerio del Jubileo: traer buenas nuevas a los pobres, sanar a los quebrantados de corazón, liberar a los cautivos y oprimidos, y dar vista a los ciegos. Esto demuestra que Yeshúa es el Mesías que trae la libertad espiritual definitiva, liberando a la humanidad de la esclavitud del pecado y restaurando la relación con Adonái.

En resumen, la Aliyáh 1 de Behar, junto con su Haftaráh y el pasaje del Brit Hadasháh, pinta un cuadro completo de la soberanía de Adonái sobre la creación, Su provisión, Su justicia social y, lo más importante, Su plan de redención y restauración a través de Yeshúa haMashíaj, el que trae el verdadero y eterno Jubileo.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh.

Definición del Tema:

El tema más relevante de la Aliyáh 1 de Parashá Behar es la **Soberanía Absoluta de Adonái sobre la Tierra y el Tiempo, manifestada a través de los ciclos de Reposo (Shemitá) y Liberación (Jubileo)**. Este tema subraya que la tierra y la vida misma son dones de Adonái y no pueden ser poseídas de forma absoluta por el ser humano. Los mandamientos de la Shemitá (Año Sabático) y el Yovel (Jubileo) son mecanismos divinos para recordarle a Israel su dependencia de Adonái, fomentar la justicia social, prevenir la acumulación de riqueza y el endeudamiento perpetuo, y mantener la herencia de cada familia en la Tierra Prometida. Es fundamental porque revela la naturaleza de Adonái como el Proveedor, el Redentor y el Dador de Libertad, y enseña a Su pueblo a vivir en fe y generosidad.

Conexión con Yeshúa haMashíaj:

Este tema se relaciona intrínsecamente con las enseñanzas y la obra de Yeshúa haMashíaj en el Brit Hadasháh, demostrando la continuidad y el cumplimiento de la Toráh en Él:

1. **Yeshúa como el Señor del Reposo (Shabat):** El principio del “reposo de la tierra” (אֲדוֹן הַשַּׁבָּת אֲדוֹן הַשַּׁבָּת) culmina en Yeshúa. Él mismo se declaró “Adón del Shabat” (Marcos 2:28), no solo del Shabat semanal, sino del principio de descanso que impregna la creación. En Él, los creyentes encuentran el verdadero reposo para sus almas, liberados de las obras de la ley y de las cargas del pecado (Mateo 11:28). El reposo de la tierra nos enseña a confiar en la provisión de Adonái, y Yeshúa es la máxima provisión, quien nos asegura que Él suplirá todas nuestras necesidades.
2. **Yeshúa, el Proclamador del Jubileo Verdadero:** La conexión más directa es en Lucas 4:16-21, donde Yeshúa lee de Isaías 61:1-2 y se identifica como el Mesías que viene a proclamar “el año de la aceptación de MarYah” (שְׁנַת חַטָּאת שְׁנַת חַטָּאת), una clara referencia al Jubileo.
 - **Libertad a los Cautivos:** Yeshúa libera del cautiverio del pecado, la opresión espiritual y la muerte. Él trae la verdadera *deror* (חַטָּאת, libertad), no solo física, sino espiritual.
 - **Retorno de la Herencia:** En el Jubileo, la tierra regresaba a su dueño original. En Yeshúa, los creyentes son restaurados a su verdadera “herencia” en Adonái, una herencia eterna de vida y una relación reconciliada con el Padre. Él es el Goel (גוֹאֵל), el Redentor, que ha pagado el precio para que podamos volver a nuestra posesión original en Él.
 - **Remisión de Deudas:** Así como las deudas eran perdonadas en el Jubileo, Yeshúa remite la deuda de nuestros pecados a través de Su sacrificio, liberándonos de la condena de la Toráh (Colosenses 2:14).

Conectar con los Moedím y el Calendario del Eterno:

La Parashá Behar se alinea directamente con los *Moedim* (tiempos señalados) y el calendario de Adonái.

- **Shabat Semanal:** El principio del Shabat (reposo) semanal es la base para el Shabat de la Tierra y el Jubileo. Todos son expresiones de la soberanía de Adonái sobre el tiempo y Su provisión. El Shabat es un recordatorio semanal de que Adonái es el Creador y Sustentador, y Yeshúa es el cumplimiento de este descanso.
- **Yom Teruáh (Fiesta de las Trompetas) y Yom Kipur (Día de la Expiación):** El Jubileo se proclama con el sonido del shofar (שׁוֹפָר שׁוֹפָר שׁוֹפָר, *shofar teru'ah*) en Yom Kipur del año cincuenta (Levítico 25:9).
 - **Yom Kipur:** Es el día de la expiación y la purificación, donde se

reconciliaba la nación con Adonái. Es el día más Kadosh del año. La libertad del Jubileo surge de esta reconciliación y expiación, lo que implica que la verdadera libertad es resultado de una relación restaurada con Adonái. Yeshúa es nuestro perfecto sacrificio de Yom Kipur, quien por Su sangre nos expió y nos reconcilió con Adonái, haciendo posible la libertad del pecado.

- **Yom Teruáh/Trompetas:** Aunque la trompeta del Jubileo suena en Yom Kipur, el sonido del shofar se asocia con Yom Teruáh, la Fiesta de las Trompetas, que ocurre diez días antes de Yom Kipur. El shofar es un llamado al arrepentimiento y una anticipación del toque final del shofar para la redención mesiánica. El sonido del shofar en el Jubileo anuncia una era de restauración, un eco del Gran Shofar que anunciará el retorno de Mashíaj y la resurrección de los justos (1 Tesalonicenses 4:16).

En resumen, la Aliyáh 1 de Behar, junto con su Haftaráh y el pasaje del Brit Hadasháh, establece que Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento de las leyes de Shemitá y Yovel, trayendo el verdadero reposo, la libertad definitiva y la restauración de la herencia para todos los que creen en Él. Él es el Mesías del Jubileo, quien nos libera de la esclavitud y nos devuelve a nuestra verdadera "posesión" en Adonái.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah.

La Aliyáh 1 de Parashá Behar ofrece una rica veta para descubrir a Yeshúa haMashíaj a través de profecías mesiánicas, tipos, sombras y patrones redentores.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

Las leyes de Shemitá y Yovel son proféticas en su naturaleza, anticipando el ministerio y la obra del Mesías. Isaías 61:1-2, citado por Yeshúa en Lucas 4, es una profecía mesiánica explícita que se cumple en el Mesías como el que proclama el Jubileo espiritual.

Métodos para descubrir al Mashíaj en cada Aliyah:

1. Tipos (Tipologías):

- **El Año Sabático (Shemitá):** La Shemitá, donde la tierra descansa y Adonái provee, es un tipo del reposo que Yeshúa ofrece. Él es nuestro verdadero descanso, no solo del trabajo semanal, sino del esfuerzo inútil para ganarnos la salvación. Él nos invita a confiar en Su provisión abundante para nuestras necesidades, liberándonos de la ansiedad (Mateo 6:25-34).
- **El Año del Jubileo (Yovel):** El Yovel, con su proclamación de libertad (שְׁמִטָּה, *deror*), liberación de esclavos y retorno de la tierra a sus dueños

originales, es el tipo más prominente de la obra redentora de Yeshúa. Yeshúa es el Mesías del Jubileo, el que trae la verdadera libertad:

- **Liberación de la esclavitud:** Así como los esclavos israelitas eran liberados, Yeshúa libera a la humanidad de la esclavitud del pecado y de la muerte (Juan 8:36; Romanos 6:6-7).
- **Retorno de la herencia:** El retorno de la tierra es un tipo de la restauración de la humanidad a su herencia perdida en Adonái, la herencia de la vida eterna y la filiación divina a través de Yeshúa.
- **Remisión de deudas:** El Jubileo cancelaba las deudas. Yeshúa cancela la deuda de nuestro pecado a través de Su sacrificio (Colosenses 2:14).

2. Sombras (Tzelalim):

- Las leyes de la Shemitá y el Yovel son sombras de las realidades espirituales que Yeshúa encarna. Son principios temporales y terrenales que apuntan a la libertad y la restauración eterna que Él trae. Hebreos 4:9-10 habla de un “reposo de Shabat” que queda para el pueblo de Adonái, un reposo espiritual y eterno que se encuentra en Yeshúa.

3. Figuras, Patrones Redentores (Tavnitot):

- El patrón del *Goel* (גוֹאֵל, Redentor) es una figura central. En el Jubileo, el pariente redentor podía comprar de vuelta la propiedad o liberar a un pariente endeudado. Yeshúa es el Goel supremo, nuestro Pariente más cercano (a través de Su encarnación), quien nos redime del mercado de esclavitud del pecado y nos restaura a la familia de Adonái. Él es el que paga el precio de nuestra libertad.
- El ciclo de siete años y el ciclo de cincuenta años ($7 \times 7 + 1$) establecen un patrón de restauración y plenitud que apunta a la obra completa y perfecta de Yeshúa. El número siete, de perfección, se amplifica en el 49 y el 50, indicando una culminación de la redención.

4. Nombres y Títulos Proféticos:

- Aunque no directamente en el texto de Behar, el concepto del “Ungido” (Mashíaj) para “proclamar libertad” (Isaías 61:1) es el título central que Yeshúa asume en Lucas 4:18-19, identificándose con la misión del Jubileo.

5. Eventos Simbólicos:

- El toque del shofar (שׁוֹפָר, *shofar teru'ah*) en Yom Kipur para proclamar el Jubileo es simbólico del sonido del shofar que anunciará el retorno de Yeshúa y la resurrección de los justos (1 Tesalonicenses 4:16; 1 Corintios 15:52).

6. Análisis Lingüístico:

- La palabra דְּרוֹר (*deror*, libertad) en Levítico 25:10 es la misma libertad que Yeshúa proclama (Isaías 61:1). Esto subraya la conexión directa entre la libertad del Jubileo y la liberación espiritual en Mashíaj.
- La pregunta retórica en Jeremías 32:27, “הֲיִשְׁעֵי יְרוּשָׁלַם יִשְׁעוּ” (“¿Hay

para Mí algo demasiado difícil?”), enfatiza la omnipotencia de Adonái para realizar actos de redención y restauración que parecen imposibles para el hombre. Yeshúa es el “poder de Adonái” que hace posible lo imposible.

7. Midrashim Mesiánicos:

- Los midrashim judíos a menudo reflexionan sobre la “liberación futura” (גאולה עתידה, *ge'ulah atidá*) y la era mesiánica como un tiempo de completa restauración. Estas expectativas se cumplen en Yeshúa, quien trae la plenitud de esta redención.

8. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh:

- **Lucas 4:16-21:** Yeshúa mismo declara el cumplimiento de Isaías 61, que describe el ministerio del Jubileo, en Su propia persona y ministerio. Esto es el punto culminante de la conexión mesiánica de esta Aliyáh.
- **Juan 8:36:** “Así que, si el Hijo os hace libres, seréis verdaderamente libres.” Esto refleja la libertad del Jubileo, pero a un nivel espiritual.
- **Romanos 8:21:** Habla de que la creación misma será “liberada de la esclavitud de la corrupción a la libertad gloriosa de los hijos de Adonái,” una redención cósmica que refleja el espíritu del Jubileo de restaurar toda la creación.

Paralelismos Temáticos:

- **Soberanía de Adonái:** Tanto la Toráh como el Brit Hadasháh afirman la soberanía de Adonái sobre la tierra, el tiempo y la vida.
- **Justicia y Misericordia:** Las leyes del Jubileo son una expresión de la justicia y la misericordia de Adonái, principios que Yeshúa encarna perfectamente en Su ministerio y sacrificio.

En síntesis, la Aliyáh 1 de Behar es un tesoro de revelación mesiánica. A través de la Shemitá y el Yovel, Adonái establece patrones de reposo, liberación y restauración que encuentran su plenitud y significado más profundo en la persona y la obra redentora de Yeshúa haMashíaj, el Mesías del Jubileo.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos.

Midrashim Relevantes:

- **Midrash Sifra, Behar 1:1-3 (sobre Levítico 25:1-7):** Este Midrash enfatiza la importancia del mandamiento de Shemitá como un acto de fe. Argumenta que la ley se dio en el Monte Sinaí para enseñar que, al igual que los mandamientos del Sinaí son vinculantes para siempre, también lo es la Shemitá, y su observancia demuestra la fe de Israel en que Adonái es el verdadero dueño de la tierra y proveerá para ellos, incluso sin labrar. Se discute la promesa divina de la bendición en el sexto año para suplir las necesidades del séptimo.

- **Midrash Tanhuma, Behar 1 (sobre Levítico 25:1-13):** Este Midrash expande sobre la Shemitá y el Yovel, resaltando su propósito social y moral. Se compara la Shemitá con el Shabat semanal, enseñando que así como el hombre debe descansar en el séptimo día, la tierra debe descansar en el séptimo año. Respecto al Jubileo, el Midrash explica que la liberación de esclavos y el retorno de la tierra eran para evitar la acumulación de poder y riqueza en pocas manos, y para asegurar que la sociedad judía se mantuviera justa y equitativa.
- **Midrash Tanhuma, Nitzavim 11 (sobre el Jubileo):** Aunque no es directamente de Behar, este Midrash conecta el toque del shofar en Yom Kipur con la redención mesiánica, diciendo que el sonido del shofar que libera en el Jubileo es un preludio al gran shofar que sonará en el tiempo del Mesías para la redención final de Israel y la resurrección de los muertos.
- **Midrash Sifra, Behar 2:4 (sobre Levítico 25:10):** Aquí se enfoca en la palabra דְּרֹר (deror, libertad). El Midrash interpreta que esta libertad se refiere tanto a la liberación de los esclavos como a la liberación de la tierra, permitiendo que cada uno regrese a su propiedad ancestral. Esta es una libertad plena en todos los sentidos.

Targumim que arrojen luz:

Los Targumim ofrecen perspectivas sobre cómo estas leyes se entendían y aplicaban en la antigüedad.

- **Targum Onkelos (sobre Levítico 25:2):** Para “וְהָיָה יְמֵי רְפוּתָהּ שְׁבַע שָׁנִים וְשִׁבְעִים יוֹם לְשָׁנָה” (ve-shavtah ha-aretz Shabbat la-Adonái), Onkelos traduce “y la tierra hará reposo, un reposo para Adonái”. Esto enfatiza la santidad del reposo de la tierra y su dedicación a Adonái.
- **Targum Pseudo-Jonathan (sobre Levítico 25:9-10):** Este Targum es más expansivo y añade detalles interpretativos. Para la proclamación del Jubileo, dice: “Y tocaréis el shofar de la Teru’ah en el mes séptimo, en el décimo del mes, en el Día de la Expiación, haréis pasar la voz del shofar por toda vuestra tierra.” Para Levítico 25:10, traduce “וְהָיָה דְּרֹר” (deror) como “liberación de esclavos, remisión de deudas, y retorno de la herencia.” Esta adición aclara los tres aspectos principales de la libertad del Jubileo. También parafrasea “volveréis cada hombre a su posesión y cada hombre a su familia volveréis” como “volveréis a la posesión de vuestras tribus, y a la familia de vuestros padres volveréis.”

Notas sobre libros apócrifos relacionados con las Aliyot:

Si bien no hay textos apócrifos que se centren directamente en la exégesis de Levítico 25:1-13, algunos textos del período del Segundo Templo sí abordan temas de

justicia, la ley de Adonái y la esperanza de la restauración.

- **El Libro de los Jubileos:** Este es un texto apócrifo (o pseudoepigráfico) que es extremadamente relevante, ya que organiza gran parte de la historia bíblica y las leyes según ciclos de “jubileos” de 49 años. Este libro subraya la centralidad del concepto de Jubileo en el pensamiento judío del período del Segundo Templo, aunque con sus propias interpretaciones. El Libro de los Jubileos, aunque no parte del canon, muestra cómo el concepto del Jubileo era una estructura fundamental para entender la historia de la salvación y la ley.
- **1 Enoc:** Aunque no directamente sobre la Shemitá o el Yovel, este libro a menudo discute la justicia divina y el juicio, y la necesidad de una restauración final en un nuevo orden, lo que resuena con el espíritu de renovación y equilibrio que el Jubileo busca establecer.

Estos textos complementan la comprensión de la Parashá Behar al ilustrar cómo las comunidades judías de la antigüedad interpretaron y vivieron (o aspiraron a vivir) estos mandamientos, y cómo el concepto de redención y libertad estaba arraigado en su cosmovisión, preparando el terreno para la proclamación mesiánica de Yeshúa.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

En la Aliyáh 1 de Parashá Behar (Levítico 25:1-13), se establecen varios mandamientos y principios fundamentales que reflejan el carácter de Adonái y Su voluntad para Su pueblo.

1. Mandamiento del Año Sabático para la Tierra (Shemitá):

- **Texto:** Levítico 25:2-7. “...”
- **Explicación:** Después de seis años de cultivo, el séptimo año la tierra debe descansar completamente, sin sembrar ni podar. Lo que crezca espontáneamente es para el consumo de todos (dueño, siervos, jornaleros, extranjeros y animales).
- **Principios y Valores:**
 - **Soberanía de Adonái:** La tierra pertenece a Adonái (Levítico 25:23). El hombre es solo un mayordomo.
 - **Fe y Dependencia:** Requiere una profunda confianza en la provisión de Adonái, incluso cuando se dejan de lado los medios humanos de producción.
 - **Justicia Social y Generosidad:** Asegura que los pobres y los necesitados también tengan acceso a los alimentos.
 - **Sostenibilidad Ecológica:** Permite que la tierra se regenere y se recupere.

Sus propósitos.

- **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Toda la vida del creyente es santificada en Yeshúa. Somos llamados a vivir vidas kadosh, dedicadas a Adonái en todos los aspectos, reconociendo que todo nuestro tiempo y recursos pertenecen a Él.

Estos mandamientos y principios forman el núcleo de la visión de Adonái para una sociedad justa, equitativa y dependiente de Él, y todos ellos encuentran su plenitud y expresión definitiva en la persona y la obra redentora de Yeshúa haMashíaj.

Punto 11. Preguntas de Reflexión.

1. ¿Qué desafío espiritual presenta la ley de la Shemitá (Año Sabático) a nuestra mentalidad moderna de acumulación y autosuficiencia? ¿Cómo podemos aplicar el principio de confiar en la provisión de Adonái en nuestras finanzas y recursos?
2. El Año del Jubileo proclamaba libertad y el retorno de la tierra a sus dueños originales. ¿De qué manera Yeshúa haMashíaj es nuestro “Jubileo,” liberándonos de la esclavitud del pecado y restaurando nuestra verdadera herencia en Adonái?
3. La Haftaráh muestra a Jeremías comprando un campo en medio de la desolación. ¿Qué nos enseña este acto de fe profético sobre cómo los creyentes deben mantener la esperanza y actuar en obediencia a la palabra de Adonái, incluso en tiempos de gran dificultad y aparente desesperanza?
4. Yeshúa lee la profecía de Isaías 61 y declara su cumplimiento en la sinagoga de Nazaret. ¿Cómo la proclamación de Yeshúa de “libertad a los cautivos, vista a los ciegos” nos llama a participar en Su ministerio de liberación y sanación en el mundo actual?
5. El Jubileo se anunciaba con el toque del shofar en Yom Kipur. ¿Qué significado tiene esta conexión entre la expiación (Yom Kipur) y la libertad/redención (Jubileo) en la obra de Yeshúa haMashíaj?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 1 de Parashá Behar (Levítico 25:1-13) establece dos de los mandamientos más distintivos del sistema de la Toráh para Israel: el Año Sabático (Shemitá) y el Año del Jubileo (Yovel). Adonái instruye a Moshé en el Monte Sinaí, enfatizando la autoridad divina de estas leyes.

El **Año Sabático (Shemitá)** ocurre cada siete años, durante el cual la tierra debe descansar: no se siembra, no se poda, y lo que crece espontáneamente es para el consumo de todos (dueño, siervos, jornaleros, extranjeros, y animales). Este mandamiento no solo promueve la sostenibilidad agrícola, sino que también es un

recordatorio fundamental de que la tierra pertenece a Adonái y que el hombre debe confiar en Su provisión.

El **Año del Jubileo (Yovel)** se celebra cada cincuenta años, después de siete ciclos de Shemitá. Se proclama con el sonido del shofar en Yom Kipur. El Jubileo es un tiempo de liberación y restauración universal: todos los esclavos israelitas son liberados, y todas las tierras que habían sido vendidas vuelven a sus familias originales. Este mandamiento busca prevenir la acumulación perpetua de riqueza y poder, garantizar la justicia social y recordar que Adonái es el dueño definitivo de la tierra y el Dador de libertad.

La **Haftaráh (Jeremías 32:6-27)** narra un poderoso acto de fe del profeta Jeremías. En medio del asedio babilónico y la inminente destrucción de Jerusalén, Jeremías compra un campo en Anatot. Este acto, motivado por la palabra de Adonái y basado en el derecho de redención familiar, es una profecía simbólica de la futura restauración y retorno de Israel a su tierra, reafirmando la fidelidad inquebrantable de Adonái a Sus promesas, incluso en la oscuridad. Jeremías termina su oración con una pregunta retórica de Adonái: “¿Hay para Mí algo demasiado difícil?”, subrayando Su omnipotencia.

El **Brit Hadasháh (Lucas 4:16-21)** presenta a Yeshúa haMashíaj leyendo de Isaías 61:1-2a en la sinagoga de Nazaret. En este pasaje mesiánico, Yeshúa se identifica como el ungido de Adonái que viene a “proclamar libertad a los cautivos, y vista a los ciegos, para enviar libres a los oprimidos; y para proclamar el año de la aceptación de MarYah.” Al declarar “Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos,” Yeshúa proclama que Él es el cumplimiento del Jubileo. Él trae la verdadera libertad espiritual, liberando a la humanidad del pecado, de las deudas espirituales y restaurando su herencia en Adonái.

En síntesis, la Aliyáh 1 de Behar, junto con sus lecturas asociadas, revela la profunda soberanía de Adonái sobre toda la creación y Su plan de redención y restauración. El Año Sabático y el Jubileo son más que meras leyes económicas; son patrones divinos que apuntan a Yeshúa haMashíaj como la fuente del verdadero reposo, la libertad definitiva y la restauración completa para todos los que creen en Él.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

Bendito seas Tú, Adonái Elohím nuestro, Rey del Universo, que en el Monte Sinaí nos revelaste Tus mandamientos de vida.

Padre nuestro, te agradecemos por Tu soberanía sobre toda la tierra y todo el tiempo. Que la enseñanza de la Shemitá nos recuerde siempre que Tú eres nuestro Proveedor y que en Ti podemos descansar, libres de la ansiedad y el afán. Ayúdanos

a confiar plenamente en Tu provisión, permitiendo que nuestras vidas reflejen nuestra dependencia de Ti.

Te damos gracias, MarYah Yeshúa haMashíaj, porque Tú eres nuestro verdadero Jubileo. Gracias porque en Ti hemos encontrado la libertad de la esclavitud del pecado, la remisión de nuestras deudas espirituales y el retorno a nuestra herencia como hijos de Adonái. Que el sonido de Tu voz, oh Yeshúa, nos recuerde siempre que has proclamado la libertad a los cautivos y la vista a los ciegos. Que podamos vivir en esta libertad y extenderla a quienes aún están atados.

Te pedimos, Ruaj Hakodesh, que nos capacites para ser agentes de Tu justicia y restauración en el mundo, buscando la libertad y la equidad para todos los oprimidos. Que nuestro testimonio sea como el acto de Jeremías, una señal de fe y esperanza en medio de la adversidad, confiando en que nada es demasiado difícil para Ti.

Que Tu Reino venga y Tu voluntad sea hecha en la tierra como en el cielo, hasta que experimentemos la plenitud de Tu Jubileo eterno. Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>